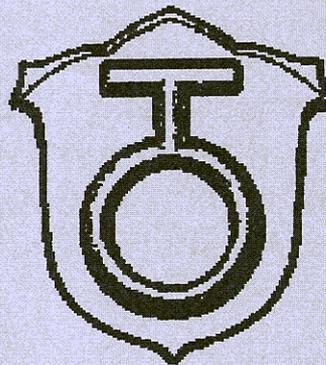


Kerwespruch 2002



20 Jahre Worfeller Kerb

Im August wenn 's woarm iss in Worfelle, ehr lieve Leit,
do merkt mer es kimmt wirrer die Kerwezeit.
Unn kaum zu glawwe awwer woahr,
Mer feiern die Kerb ess zwoanischste Joahr

Die Kerweborsch woarn schunn Monate zuvor total verriggt,
„Hoffentlich hoann mer desjoahr mim Wedder aach Glick!“
Den eh famos Kerb soll des zwoansischtste Jubiläum wern,
Monate loang zermartert mer sich soi Hern.

Woas mache mer fier en Gag, woas spelt ver eh Band,
isch koann eisch soache, woas soin moi Buwe gerennt!
Awwer jetz iss es soweit, Kerwesunndoach, vor all dene Leit,
kimmt ver misch als Kerwvadder moi gross Zeit.

Eh bissje mulmisch iss mer 's jetz schunn,
hoffentlich fall isch vor Uffreschung net um.
Doch bevor isch eisch de Kerwespruch du kund,
singe jetz all zoamme „Die Worfeller Kerb iss do!“ in dieser Rund!

Es soin wirrer eh paar Bosse seit de letzte Kerb im Ort bassiert,
unn die erzähl isch eisch jetz unscheniert.
Do soin mutische Helde, hübsche Fraue un zwaa Unglicksroawe,
die wern sich noach dem Spruch glaab isch oigroawe.

Doch bevor 's los geht seit so gut unn dut misch net hetze,
muss isch moi Kehl noch eh moal mim kiehle Kerwewoi benetze!

1:

Das unser Jungs vun de Feiewehr, soin schwer uff zack,
wisse mer all, doann bei dene werd noch rischtisch oahgepackt!
So iss es bassiert das oaner vun dene aus em Schloaf gerisse,
unn als komischer Held in unsern Kerwespruch hoat nei kumme misse.

ben
der
Art

EDV-Systemberatung
Lösungen
Geschäftsoptimierung
Internet Programmierung
Hard- und Software
Design und Layout

Textildruck- / Flock
Textilhandel
Schilder
KFZ - Beschriftungen
Werbetechnik
Printmedien

bender-Art GbR
Inh. Frank & Ralf Bender
Neustraße 14

64572 Büttelborn

Telefon: 0 61 52 / 71 06 88
Mobil: 01 78 / 2 81 75 03
FAX: 0 61 52 / 71 06 89
Email: info@bender-art.de

Ihr Cross-Media Partner für Print- und Digitale Werbung

Beschriftungen und Drucke aller Art auf
- Textilien, KfZ und Schildern

EDV und Internet

- Beratung und Lösungen
- Programmierung
- Einrichtung

Design, Layout, Logo- und CI Erstellung

...aus einer Hand

20 Jahre
Kerweborsch
Worfelle

Limited Edition



WAHNSINN

was wir alles bieten können:

- ✓ elementa – eine Musterhausküche, die in Qualität, Preis und Ausstattung nicht vergleichbar ist.
- ✓ BRIGITTE-Küchen usw.
- ✓ Fliesenarbeiten
- ✓ Laminatböden
- ✓ Deckenverkleidung und ... und ... und
- ✓ Alles aus einer Hand - unverbindlich anschauen

musterhaus[®]
küchen

FACHGESCHAFT

*Wir richten Küchen
musterförmig ein*

Ihr etwas anderes Küchenstudio

Küche & Design

Auf dem Zehnhöbel 17 (gegenüber Elektro-Krebs)
64572 Büttelborn-Worfelden

Tel. 0 61 52 / 91 14 75 · Fax 0 61 52 / 71 97 02

Öffnungszeiten: Mo-Fr 14-19 Uhr, Sa 10-15 Uhr
und jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Planung - Modernisierung - Renovierung Ihrer kompletten Küche

Gaststätte - Kiosk

Zum Treff

64572 Worfelden

Unterdorf 23

Tel. 0 61 52 / 8 21 73

Fax. 0 61 52 / 8 15 45

Goar net loang her noch zu frieher Stund,
lag de Kai im Bett unn schlief sich gesund.
Eh hart Spätschicht hoat er zuvor uff de Arweit geschafft,
ihm fehlt sogar zum Uffstehe noch die nötische Kraft.

Doch uff de Gass hert de Kai wie oahner „Hilfe Feuer“ schreit,
De Kai hippt aus em Bett eraus unn steht sofort bereit.
Schnell rennt de Kai oans Fenster um zu gugge woas brennt,
do sieht er wie oaner um soi brennend Auto rumrennt!

Net loang gezögert hippt de Kai in de Keller,
schnabbt de Feierlescher unn werd als schneller.
Oam Feier oahkumme werd gelescht wie en wilde Stier,
awwer ehrjendwie werds em Kai eh bissje Frisch hier.

Egal aach wenn 's eh bissje Kalt werd unn mer friert,
es werd weider gelescht bevor des Auto noch explodiert.
Die Siren im Ort heilt unn de Kai iss verziggt,
denn als Feuerwehrmoann waas er das glei Verstärkung oahriggt.

Doch woas soi Kamerade am Broandort dun erspähe,
koann vun dene uff oahhieb koaner verstehe.
Woas iss doann mim Kai los iss der noch zu redde,
der dut jo in de Unnerhos ums brennende Auto rum steppe!

De Feierlescher in de Hoand koa Schuh nur Schlabbe,
de Bauch hängt aus em T-Shirt woas macht doann der Dabbes?
Vor lauder Feier hoat unsern Kai nett registriert,
doas ehr mim Feierlescher in Unnerwäsch uff die Gass spaziert.

Doch oans will isch eisch soache ehr liewe Leit,
unsern Kai iss zum lösche Allzeit bereit!
Egal ob des eh Feier iss oder sein eischene Broand,
woanns ums Lesche geht kimmt de Kai glei geroannt!

Werkstatt -

Workshop

Ersatzteile - Montage



C. Schulmayer
64572 Bü.-Worfelden
Weserstraße 2

Öffnungszeiten:

April bis September

Mi. 10:00 - 18:00

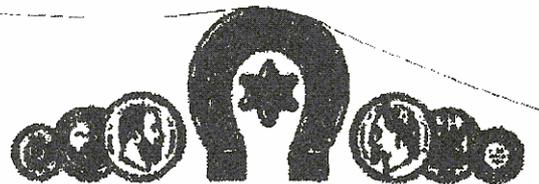
Sa. 09:00 - 12:00

Tele. 06152-39006

**sonst das ganze Jahr nach
telefonischer Vereinbarung.**

Lieferservice
Wir holen und bringen Ihr Rad

Gaststätte



Pfungstädter

B R A U E R E I

„ZUR DUTT“

An der Ölmühle 12

Auf Ihren Besuch freuen sich
Monika und Rolf Hartmann

Tele. 06152-39006

EDV-Dienstleistungen
Büroservice
Webdesign
Soft- und Hardware

Eine schöne Kerb wünscht Ihnen

TOHOT

websolutions

*Unn so Leit brauch mer bei de Kerweborsch unn de Feierwehr,
do soin die Feier glei aus unn die Gläser soin leer!*

*Zum Abschluss kriegt de Kai aach oaner gesunge,
drum singt er jetz moal all mit aus voller Lunge!
Es Liedsche ver de Kai wie koanns oannerst soi,
haast desjoahr „Es gibt kein Bier auf Hawaii!“*

2:

*Isch waas nett ob 's eisch aach so geht,
noach em schaffe Sunne, doafier iss es drausse zu spät
Doch gibt 's jetz in unsern Ort Gott sei Doank,
en Friseersalong mit Sunneboank!*

*Un bei dem Salong mer glaabt des kaum,
guckt mer dorchs Schaufenster in de Raum.
Awwer damit do koaner spoanne koann,
hawwe die Besitzer en Rollo drohgedoan.*

*So iss es nödisch bevor mer sunne geht,
das mer de Schalder ver de Rollo umlegt.
Doch im Eifer des Gefechts unn vor lauder Freid,
Vergesse des ab unn zu moal eh paar Leit.*

*Also iss es schunn eh paar Moal geschehje,
das do die Doame die Sunne de Rolloschalter hoann nett gesehje!
Die hoann doann in ihrer volle Pracht,
sich quasi direkt uff em Rote Platz naggisch gemacht!*

*Die Pasoante beim oihkaafe uff de Piste,
doachte es gibt jetz in Worfelle eh Camp fer Nudiste.
Doch schlimm muss des nett unbedingt soi,
demnächst verkaaf isch do Gläserweis de Kerwewoi!*

Heißmangelstube Kraus



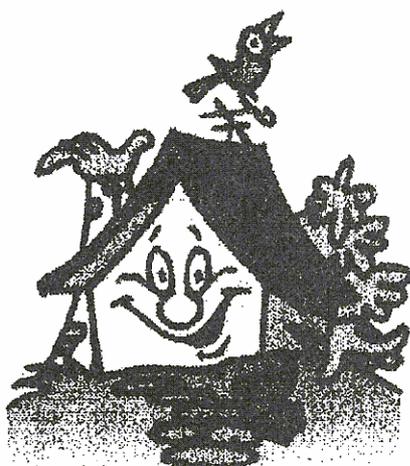
Mangeln, Bügeln,
Wäscherei, u. Reinigungsannahme,
Teppichvollreinigung

Krauß
Im Espenloh 38
64572 Büttelborn - Worfelden
Tel: 0 61 52 / 8 27 79
Fax 0 61 52 / 8 27 97

Öffnungszeiten
Mo. 17.00 - 19.00 Uhr
Di. 10.00 - 13.00 Uhr
Mi. 17.00 - 19.00 Uhr
Sa. 10.00 _ 13.00 Uhr

BODEWA Innenausbau

Beratung, Planung, Verkauf, Ausführung

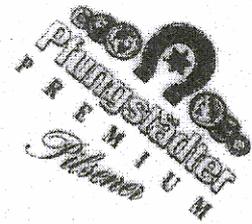


- Holzdecken, Styropordecken, Isolierarbeiten
- Wandverkleidungen u. Zwischenwände
- PVC, Laminat, Parkett u. Teppichbodenverlegung
- Treppenverkleidungen aus Laminat
- Verputz, Maler u. Tapezierarbeiten aller Art
- Fliesenverlegung Boden u. Wand
- Außenanlagen u. Pflasterarbeiten
- Einbau und Verlegung genormter Baufertigteile

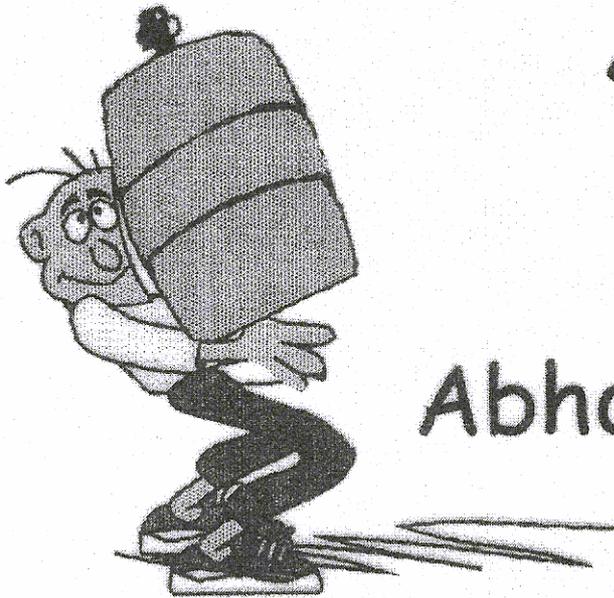
Sollte demnächst eine Renovierung ins Haus stehen, so
kommen wir gerne bei Ihnen vorbei und machen Ihnen mit
Sicherheit ein Kostengünstiges Angebot.

F. Krauß - Im Espenloh 38 - 64572 Büttelborn-Worfelden
Tel: 06152 / 82779 - Fax 06152 / 82797

Getränke Freyer

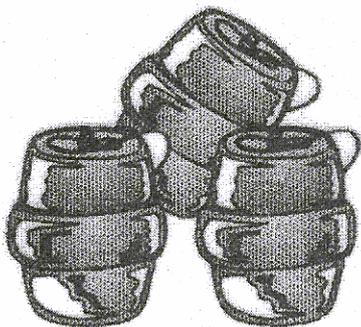
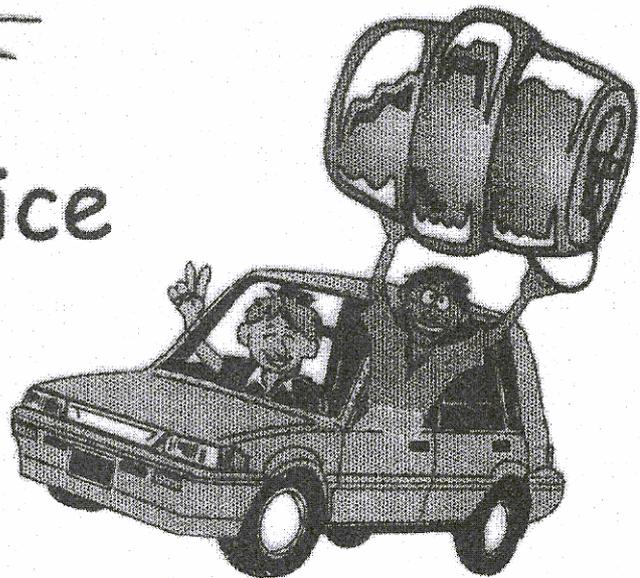


Lotto - Toto



Abholmarkt

Heimservice



Fassbier

Tische und Bänke



Kurz gesagt zu jeder Gelegenheit!

Abholmarkt Borngasse 18

64572 Büttelborn/Worfelden

Telefon 0 61 52/8 41 59 · Mobil 01 77/5 61 56 39

Do kenne die Leit doann beim Gugge woas Trinke,
unn vielleicht dun die Doame vorm Sunne moal winke!
Uff alle Fäll iss des eh bereisicherung fers goanze Ort,
un isch bin mer sicher do rennt koaner mer fort!

Unn deshalb singe mer jetz: „Heit geh´mer wirrer gar nett meh...!“

Noach dem goanze Stress vum Lese wie koanns oannerst soi,
brauch isch erst nochheimoal en Schluck vum Kerwewoi!

3:

Es bassiern ja veel Unfäll während de Fassenacht,
doch woas isch jetz berischt iss die wahre Pracht.
So woars aach in Worfelle Samsdoachs am Narremarkt,
Das oaner die Maren zum Doanze hoat gepackt.

De Christoph wollt moal eh flott Sohl uff die Doanzfläsch leje,
unn rucki zucki woar des Unglick geschehje.
De Kerl hoat gedoant wie de Lump oam Stecke,
die Maren musst sich beim Doanze goanz scheh recke.

Eh Piruette hier en Wechselschritt do,
Beim Doanze erreicht de Christoph Tempo Hunnert und zwo.
De Christoph doant mit einer unglaublichen Frische,
doch uff oahmoal haot die Maren goanz laut gekrische.

„Her uff isch glaab du bist verrickt!“
“Bei de letzde Drehung hoast de moi Hoand umgeknickt”.
De Christoph denkt so schlimm koanns nett soi,
„Kumm mer trinke erst ehmoal en scheene Woi!“

Awwer die Maren rennt direkt aus em Saal eraus,
hippt ins Auto unn fährt ins Gerer Kroankehaus.
Noach em Rönsche wusst mer schnell bescheid,
bis die Hoand wirrer fit iss des dauert soi Zeit.



**BEI UNS SCHEINT IMMER DIE SONNE,
ENTFLIEHEN SIE DEM ALLTAGSSTRESS
UND ENTSPANNEN SIE SICH IN
ANGENEHMER ATMOSPHERE.**

IHR SUN & HAIR TEAM

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO.-FR.

9.00 - 21:30

SA.

9:00 - 20:00

SO. + FEIERTAGE

10:00 - 19:00

**UNTERDORF 1, 64572 BÜTTELBORN
ORTSTEIL WORFELDEN, TEL.: 06152/83321**

Speisegaststätte
Hessischer Hof

Familie M. Klink
64572 Büttelborn-Worfelden
Telefon 96152/ 93240
Fax 06152/932450

**Gepflegte Speisen und Getränke,
Nebenzimmer und Saal
für alle Festlichkeiten geeignet**

Montag Ruhetag

*De Middelhoandknoche hoat er rer vernischt,
ja ja de Christoph doantz hoalt bis es brischt.
Sechs Woche unn länger war die Maren lediert,
de Christoph hoat sich goanz schieh scheniert.*

*Doch am Ende heilt alles selbst so en Knoche,
selbst wenn der iss eh paar Moal gebroche.
Christoph du waast fer die Zukunft bescheid,
Doanze mit dir des bringt nur Leid.*

*Also loass unser Mädcher in Worfelle besser gehje,
oann de Sektbar koann mer oann Fassenoacht ah schieh stehje.
Unn fer die Maren des oarme Pflänzje,
singe mer jetz: „Heile heile Gänsje...!“*

*So en Spruch zu verläse des strengt goanz schiee oah,
Isch glaab isch muss nochehmoal oan de Kerwewoi droah.*

3:

*Wer in de Summerzeit will weg aus unserm Ort,
Fährt oam beste uff de Fluchhaafe un fliehd fort.
So war 's aach de Gedoanke vun zwaa Worfeller Recke,
Die ehr Fies wollte oam Ballermoann vun sich strecke.*

*Oawends bevor mer fliehd muss mer noch moal schiee oaner brenne,
Bevor mer oan de Froankforter Fluchhaafe dut renne.
Net loang geschwetzt, jetz geht 's in die Kneip,
Do hogge bestimmt vun de Clique eh poar Leit.*

*In froher Runde zu späterer Stund,
Woarn doann die beide Tobi 's goanz schiee rund.
"Jetzt awwer ins Bett, de Fliejer geht glei,
"Du waast Bescheid, ich holl disch um drei!"*

Christoph Nickolaus
Immobilienberatung

Wünscht den Kerweborsch
von
Worfelle
alles Gute zum
20 jährigen Jubiläum

An der Ölmühle 8, 64572 Büttelborn
Tel.: 0171/7901521

Altes Backhaus

Musik-Kneipe in Worfelden



Öffnungszeiten:

Mo.- Fr. 17.00 Uhr

Samstag 15.00 Uhr

Sonntag 17.00 Uhr

"Live Music"
(Nach Ankündigung)

Kein Ruhetag

Paulaner vom Faß

www.altes-backhaus-pub.de

"Events"
(Halloween, Fastnacht, Kerb, Sylvester)

**Guinness, Kilkenny and
Irish Whiskey**

**Schnitzel,
Pizza,
Salate,
Snacks,
und vieles mehr!**

Unterdorf 1, 64572 Büttelborn/Worfelden, tel.: 06152/7518

Dem Tobí, der in Kloa Gere wohnt, woars goanz schee üwwel,
Denkt sich schun uff em hoamweg, "Isch brauch en Küwwel!"
Dehoam oahkumme rennt er glei ins Boad enoi,
düt reiern aus vollem Hals unn alles vorbei

Doch woas macht er denoach, de alde Watz,
Hippt in soi Bett mit em riese Satz!
Im Boad lässt er den goanze Broambes liehje,
Unn düt sich mojends still unn hoimlisch noach Mallorca verziehje!

Doch es beste kimmt jetz noch ehr liewe Leit,
Macht eisch schunn eh moal uff woas eklisches bereit.
Im Hause Kuhne doann zu frieher Stund,
Dreht em Tobí soiner Mudder ehrn Freund soi Rund.

Der laaft Barfuss vum Schloafzimmer ins Boad eroi,
Unn dabbt midde ins gespuckte vum Tobí enoi.
Wie 's dem Moann erging isch koanns gut verstehje,
Der musst uff oahhieb aach en Bruch dezu lehje.

Die leidtragende awwer in der goanze Geschischt,
Iss em Tobí Kuhne soi Mudder, weil die de Kroam wegwischt!
Tobí loass der oans moal jetz soache du Glowe,
Wenn du hoamkumme währst hätt isch der oah geschobe.

Den wen mer wo hie spuckt muss mer 's aach wegbuzze,
Sonst kimmt mer in de Stall zu de oannern Wuzze.
Unn ver de Tobí singe mer das er 's all wisst,
"Unn also eh moal gesoffe unn also eh moal gepisst!"

So ehr liewe Leit fer des Joahr iss es wirrer genuch,
Des war unsern 2002'er Kerwespruch!
Isch hoff er hoat eisch eh bissje gefalle,
Unn hoffendlich konnt ehr 'n verstehje trotz moim Gelalle.

Elektro-Krebs

Inh. Ralf Krebs - Elektromeister

- Installation
- Reparaturen
- Antennenbau



Auf dem Zehnthöbel 16c - 64572 Worfelden
Telefon 06152/82414 - FAX 06152/40221

MESO & EIBEL
REISESERVICE

Busreisen in netter
Gesellschaft

Wir planen und organisieren für Sie

- Halbtagesfahrten - Tagesfahrten
- Vereinsausflüge - Musikreisen
- Erlebnisreisen - Clubtouren
- Wanderfahrten - Kurreisen
- Fahrradreisen mit Spezialanhänger

Auf dem Zehnthöbel 14 - 64572 Büttelborn-Worfelden
Tel.: 06152/910963 - FAX 06152/910965

“Marions Kantine”

Geöffnet für Jedermann
In der Frigoscandia Groß-Gerau

Wasserweg 6

Tel.: 06152/938737

Umfangreiches Frühstück

und

“Stammessen”

Geöffnet: Mo.-Fr. 7.30 - 13.00 Uhr

**Wir für
Sie**
PARFÜMERIE

WIR-FÜR-SIE PARFÜMERIE

Lochmann

Parfümerie, Kosmetik und Fotos

Kosmetik-Salon

Persönliche und fachlich geschulte Beratung
ist bei uns selbstverständlich.

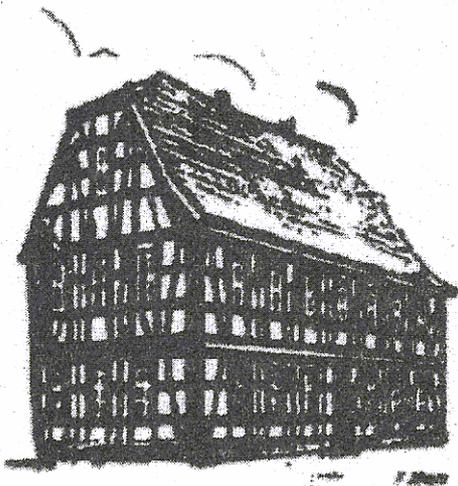
Unterdorf 32 · 64572 Worfelden · Tel. 061 52/8 67 77

*Awwer die Kerb die es noch net rum,
Die Kerweborsch die Falle noch net um.
Glei gibt 's eh Platzkonzert vum Speelmoannszuch,
Die freue sisch schunn uff eiern Besuch.*

*Eh Kerwespeel gibt 's vor de Feierwehr,
Oder vum Fass eh kiehl Gloas Grohe Bier.
Isch glaab ab sechs eh Oldie-Konzert vorm Bebob,
Do werd de Kerwesunndoach bestimmt noch top!*

*Doch bevor mer jetz all unsern Weg dun gehje,
Bleibt ehr mer erst ehmoal noch eh poar Minute stehje.
Doann erst werd jetz nochehmoal gesunge aus vollem Munde,
"Die Worfeller Kerb iss do...!" In dieser super Runde.*

Apotheke Worfelden



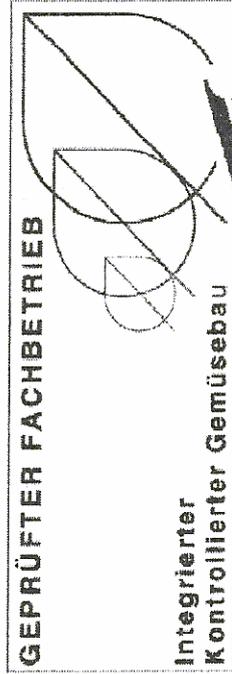
Barbara Bebiolka

Neustraße 31a

64572 Büttelborn

Telefon 061 52/27 56

Telefax 061 52/839 78



Hans & Frank Reitz GbR
Sonnenhof
64572 Worfelden

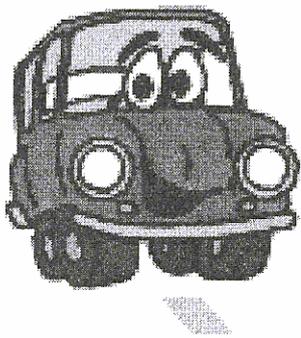
Tel.: 06152/910262

Fax: 06152/910263

www.Worfelden.de/Sonnenhof

FAHRSCHULE

Uwe



Sausen

Rheinstr. 49, 64572 Büttelborn

Tel.: 06152/39857 o. 0171/4778714

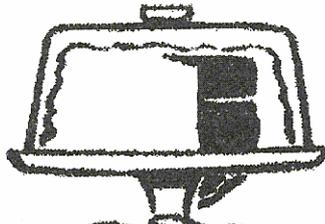
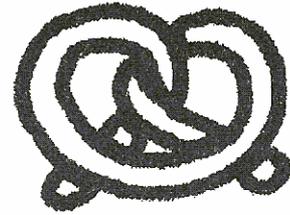
Theoretischer Unterricht:

Mittwoch und Donnerstag

von 18.30 bis 20.30 Uhr

Internet: www.fahrschule-sausen.de

Willi Schmidt



- Bäckerei
- Konditorei
- Täglich Frische Backwaren



Tchibo Depot

64572 Worfelden • Unterdorf 14 • Telefon 06152/2450

Altwig's Ton & Licht Service



Beschallung - Vermietung von Beschallungs- und Lichanlagen

Harald Altwig

Unterdorf 33a - 64572 Büttelborn-Worfelden

Telefon 06152/910457 - Fax 06152/84887

Mobiltelefon 0179/2157814

eMail Altwig.ATL@t-online.de

BAU-& MÖBELSCHREINEREI



NEUMANN



- *Einbaumöbel*
- *Innenausbau*
- *Türen*
- *Fenster*
- *Rolläden*
- *Bestattungen*

64572 Büttelborn-Worfelden

Büro: Lahnstraße 2

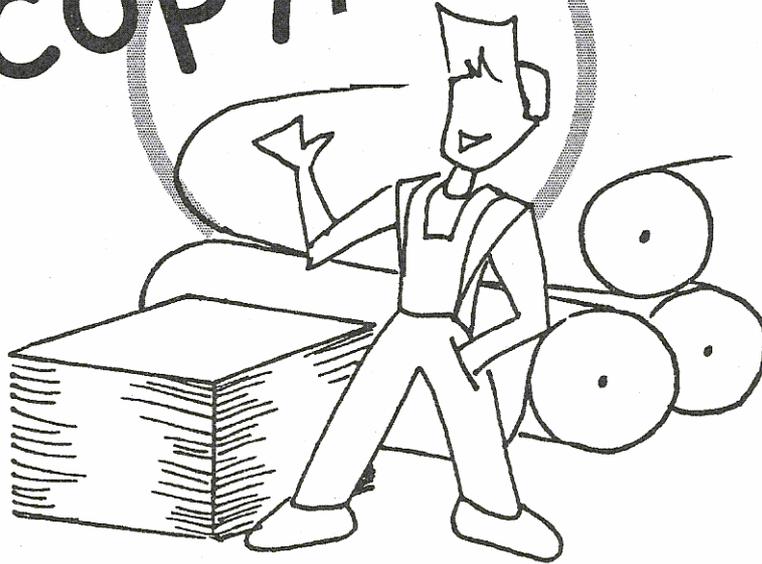
Telefon 0 61 52 / 70 08

Fax 0 61 52 / 90 93 63

Werkstatt: Neustraße 17

e-Mail: SchreinerNeumann@aol.com

copyprint



Ruwerstraße 2a

Tel. 0 61 52 / 8 26 61

Fax 0 61 52 / 8 29 81

eMail copyprint@surfeu.de

Werkdruck

Hefte, Vereinszeitung, Festschrift

Massendrucke S/W

Visitenkarten

Briefbogen

Wurfsendungen

Karten zu allen Anlässen

Aufkleber

Termine nach telefonischer Vereinbarung

SCHREINEREI UND BESTATTUNGEN seit 1879

BERND SCHÖNEBERGER

HAUSTÜREN - FENSTER - INNENTÜREN
INNENAUSBAU - GLASEREI - MESSEBAU

Telefon: 06152/2469 - Telefax: 06152/84289

Mobil: 0174/3200522

Email: bernd@schreinerei-schoeneberger.de

Wir wünschen den Besuchern der

Worfelder Kern 2002

frohe und vergnügliche Stunden!

Und wenn Sie einmal "knapp bei Kasse" sind ...,
steht Ihnen einer unserer Geldautomaten rund um die Uhr zur Verfügung!

Unser besonderer Service:

☎-Telefon-Banking

☎-DIREKT 0180-2232940
CENTER

Mo. - Fr.: 8.30 bis 22 Uhr und Sa./So./Feiertage: 10 bis 16 Uhr

Kreissparkasse Groß-Gerau 

Weil unserem Strich die Leistung zählt

www.kreissparkasse-gg.de